



Procédure d'inversion du sens d'ouverture des portes
Réfrigérateur combiné

Instructions to reverse the opening direction of the doors.
Refrigerator-freezer

Procedimiento de inversión del sentido de apertura de las puertas
Frigorífico combi

Vorgehen zur Änderung der Türöffnungsrichtung
Kühl- und Gefrierkombination

Procedure om de openingsrichting van de deuren om te keren
Koel-vriescombinatie

RCL 145-50b4

Umkehren der Tür

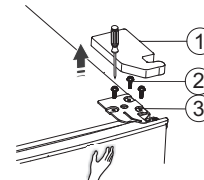
Die Seite, an der die Tür öffnet geändert werden kann, von der rechten Seite (im Lieferumfang enthalten) an die linke Seite, wenn der Aufstellort dies erfordert. Warnung! Beim Rückwärtsfahren der Tür, darf das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass der Stecker aus der Steckdose entfernt wird. Hinweis: Bevor Sie die Verlegung des

Kühlschranks auf den Rücken für den Zugang auf die Basis beginnen, sollten Sie es auf weichem Schaum Verpackung oder ähnliches Material stellen, um eine Beschädigung der Rückwand des Kühlschranks zu vermeiden. Um die Tür umzukehren, werden die folgenden Schritte generell empfohlen.

1. Stellen Sie den Kühlschrank aufrecht.

Öffnen Sie die obere Tür, nehmen Sie alle Türabsteller (Gestellesbeschädigung zu vermeiden) und schließen Sie die Tür.

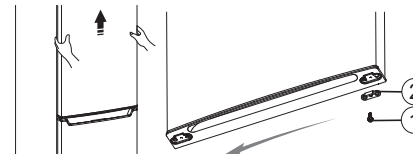
2. Entfernen Sie die Oberscharnierabdeckung (rechts) ①, dann entfernen Sie die Schrauben ②, und entfernen Sie Teil ③. Setzen Sie Teil ① gerade zurück zu Kunststoffbeutel getrennt, statt Schrauben ② und ③ Teil an der Seite für den Einsatz.



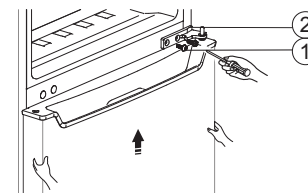
Hinweis: Bitte halten Sie die obere Tür mit der Hand während der Stufe

2. um Türfallenlassen zu vermeiden.

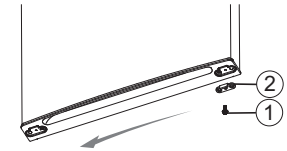
3. Entfernen Sie die obere Tür und legen Sie die auf einer glatten Oberfläche mit seinen Platte nach oben. Lockern Sie Schrauben ① und entfernen Teil ②, dann installieren Sie Teil ② auf der linken Seite mit Schrauben ①.



4. Lose Schrauben ①, die zur Befestigung des mittleren Scharniers ② verwendet werden, und entfernen Sie das mittlere Scharnier ②. Entfernen Sie dann die untere Tür.



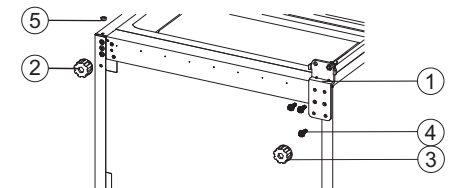
5. Legen Sie die untere Tür auf einer glatten Oberfläche mit seinen Platte nach oben. Lockern Sie die Schrauben ① und entfernen Sie Teil ② und dann installieren Sie Teil ② auf der linken Seite mit Schrauben ①.



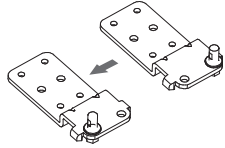
6. Wechseln Sie die Schraubenlochabdeckungen auf der mittleren Abdeckplatte von links nach rechts (siehe Abbildung unten).



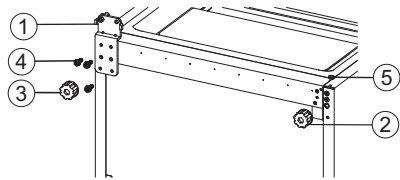
7. Setzen Sie den Kühlschrank flach, entfernen Sie Teil ③ and dann lockern Sie Schrauben ④. Entfernen part ⑤, ② und Teil ①.



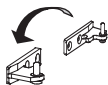
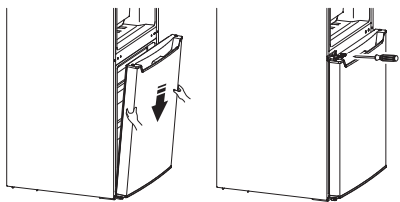
8. Schrauben Sie untere Scharnier heraus, stellen Sie es in der Nähe von Lochstelle und dann zuschrauben.



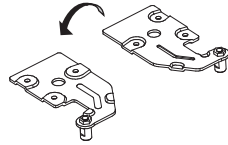
9. Nur wieder zum Schritt 7, ändern Sie Teil ① nach links und Teil ②, ⑤ nach rechts und dann befestigen Sie Teil ① mit Schrauben ④. Schließlich installieren Sie Teil ③.



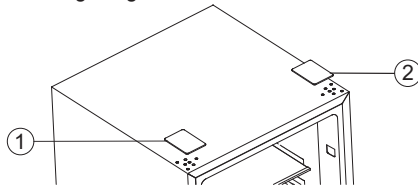
10. Verschieben Sie die untere Tür und stellen Sie ihre Position, um untere Lochstelle und oberen Scharnierachse auszurichten. Drehen Sie das mittlere Scharnier um 180, stellen Sie das mittlere Scharnier in die entsprechende Position und installieren Sie es.



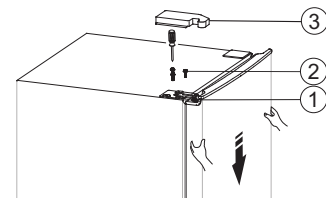
11. Schrauben Sie die oberen Scharnierachse, drehen Sie den oberen Scharnier über und befestigen Achse auf sie. Dann legen Sie es an der Seite für den Einsatz.



12. Entfernen Sie die linke Schraubenloch-Abdeckung ①, dann installieren Sie die rechte Schraubenloch-Abdeckung ② (im Kunststoffbeutel), wie in der Abbildung unten gezeigt.



13. Stellen Sie den oberen Tür zu geeigneter Position, stellen Sie Teil ① und obere Tür ein, und dann befestigen Teil ① durch Schrauben ② (Bitte halten obere Tür mit der Hand bei der Installation), und installieren Sie dann einen anderen Teil ③ (in den Plastikbeutel).



Hinweis: Teil ③ beim Einbauen erst von links ganz nach rechts schieben und dann nach unten festdrücken.

14. Öffnen Sie die obere Tür, montieren Sie die Türabsteller und schließen Sie es.

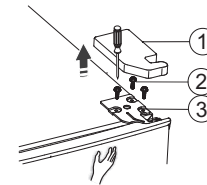
Reversing the door

The side at which the door opens can be changed, from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site requires. Warning! When reversing the door, the appliance must not be connected to the mains. Ensure that the plug is removed from the mains socket.

Note: Before you start laying the refrigerator on its back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the backboard of the refrigerator. To reverse the door, the following steps are generally recommended.

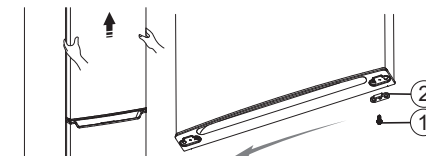
1. Stand the refrigerator upright. Open the upper door to take out all door racks (to avoid racks damaged) and then close the door.

2. Remove the Upper hinge cover (right) ①, then remove the screws ②, and remove part ③. Put part ① just detached back to plastic bag, place screws ② and part ③ at side for use.

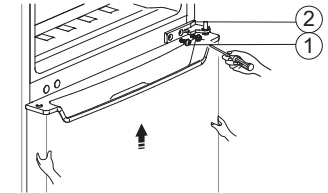


Note: Please hold the upper door by hand during step 2 to prevent door dropping.

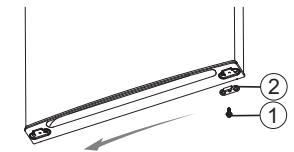
3. Remove the upper door and place it on a smooth surface with its panel upwards. Loose screws ①, and remove part ②, then install part ② to the left side with screws ①.



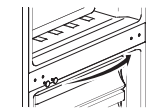
4. Loose screws ① used to fix the middle hinge ② and remove middle hinge ②. Then remove the lower door.



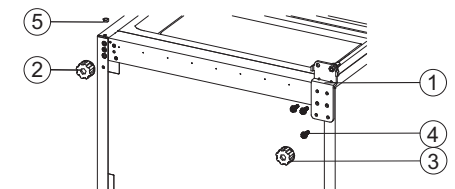
5. Place the lower door on a smooth surface with its panel upwards. Loose screws ①, and remove part ②, then install part ② to the left side with screws ①.



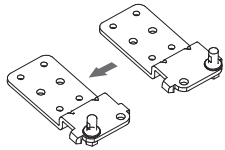
6. Change screw hole covers on middle cover plate from left to right (as shown in figure below).



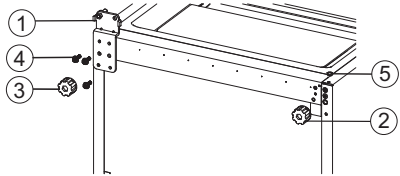
7. Place refrigerator flatwise, remove part ③ and then loose screws ④. Remove part ⑤, ② and part ①.



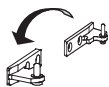
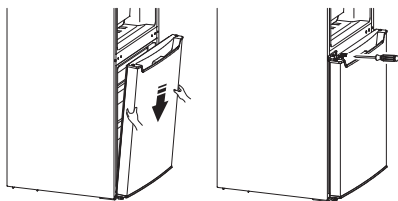
8. Screw out lower hinge, change it to the near hole site, and then screw up.



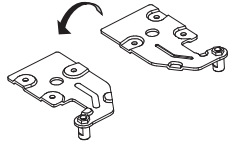
9. Just remount to the step 7, change part ① to left and part ②, ⑤ to right and then fix part ① with screws ④. Finally install part ③.



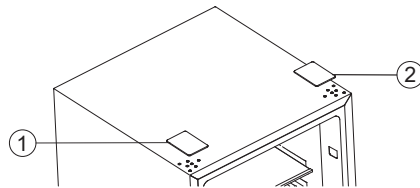
10. Move the lower door and adjust its position to align lower hole site and upper hinge axis. Turn the middle hinge by 180, adjust the middle hinge to the appropriate position and then install it.



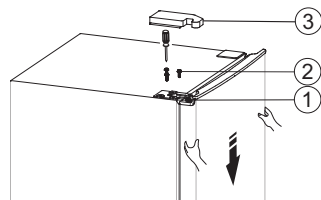
11. Screw out the upper hinge axis, turn the upper hinge over and fix axis on it. Then place it at side for use.



12. Remove the screw hole cover ①, then install it to the right side ②, as shown in figure below.

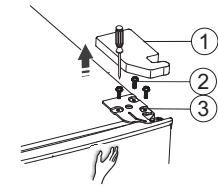


13. Move the upper door to appropriate position, adjust part ① and upper door, and then fix part ① by screws ② (Please hold upper door by hand when installing), and then install another part ③ (in the plastic bag).



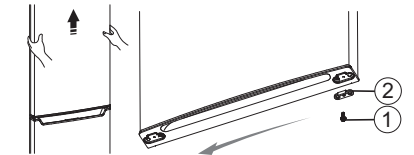
Note: When installing part ③, firstly, push it from left to right completely, then push it down tight.

14. Open the upper door, mount door racks and then close it.

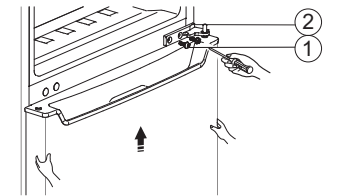


Nota: Sostenga la puerta superior con la mano durante el paso 2 para evitar que la puerta se caiga.

3. Quite la puerta superior y colóquela en una superficie suave con los paneles hacia arriba. Afloje los tornillos ① y quite la parte ②. Luego instale la parte ② en el lado izquierdo con los tornillos ①.



4. Suelte los tornillos ① utilizados para fijar la bisagra ② de en medio y quite la misma bisagra ②. Después, quite la puerta inferior.



5. Coloque la puerta inferior en una superficie suave con los paneles hacia arriba. Afloje los tornillos ① y quite la parte ②. Luego instale la parte ② en el lado izquierdo con los tornillos ①.

Inversión de la puerta

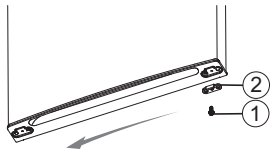
Si el lugar de instalación lo requiere, se puede cambiar el lado en el que se abre la puerta, del lado derecho (tal como se suministra) al lado izquierdo. ¡Advertencia! No se debe conectar el electrodoméstico a la red eléctrica durante el cambio de la puerta. Asegúrese de que el enchufe se quite del toma corrientes.

Nota: Antes de comenzar a colocar el refrigerador para ganar acceso a la base, debería recostarlo en el embalaje de espuma suave o en un material similar para evitar daños en la placa de protección del refrigerador.

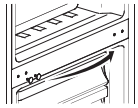
Generalmente, para revertir la puerta se recomienda seguir los siguientes pasos.

1. Coloque el refrigerador en posición vertical. Abra la puerta superior para sacar todos los estantes de la puerta (para evitar que se dañen los estantes) y luego cierre la puerta.

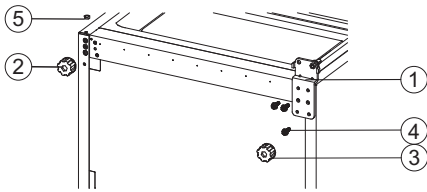
2. Quite el cobertor de la bisagra superior (derecha) ①. Luego, quite los tornillos ② y la parte ③. Coloque la parte ① en la bolsa de plástico, coloque los tornillos ② y la parte ③ a un lado para su uso.



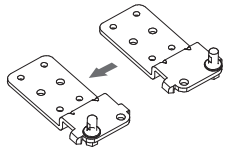
6. Cambie las cubiertas de los orificios de los tornillos de la parte central de la placa de cubierta de izquierda a derecha (como se muestra en la figura siguiente).



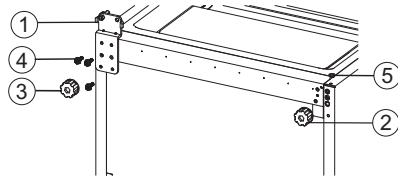
7. Coloque el refrigerador en sentido plano, quite la parte ③ y luego afloje los tornillos ④. Quite la parte ⑤, ② y la parte ①.



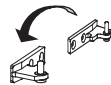
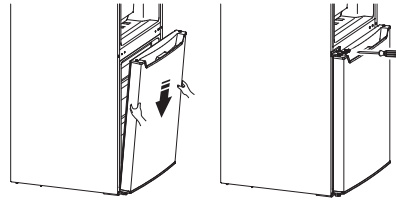
8. Desatornille la bisagra inferior, cambie al orificio más cercano y luego atornille.



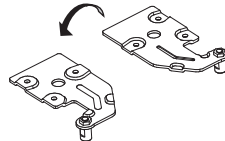
9. Vuelva al paso 7, cambie la parte ① hacia la izquierda y la parte ②, ⑤ hacia la derecha y luego ajuste la parte ① con los tornillos ④. Por último, instale la parte ③.



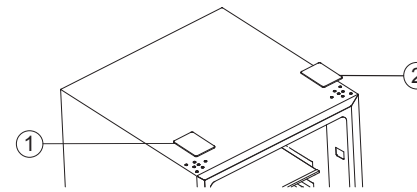
10. Mueva la puerta inferior y ajústela en una posición alineada al orificio inferior y al eje de la bisagra superior. Gire la bisagra media a 180, ajuste la bisagra media a la posición correcta y luego instálela.



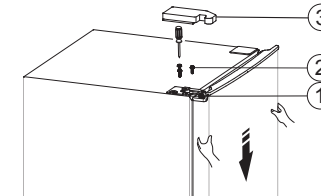
11. Desenrosque el eje de la bisagra superior, de vuelta la bisagra superior y ajuste los ejes. Luego, colóquelos a un lado para su uso.



12. Quite el cobertor del orificio del tornillo izquierdo ①. Luego, instale el cobertor del orificio del tornillo derecho ② (en la bolsa de plástico) como se muestra en la siguiente imagen.



13. Mueva la puerta superior en la posición correcta, ajuste la parte ① y la puerta superior y, luego, fije la parte ① con los tornillos ② (Sostenga la puerta superior con la mano cuando la instale) y luego, instale la otra parte ③ (en la bolsa de plástico).



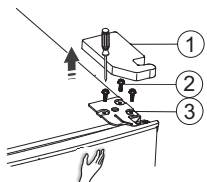
Nota: Cuando instale la parte ③, primero, empuje de la izquierda a la derecha y luego hacia abajo.

14. Abra la puerta superior, coloque los estantes de la puerta y luego ciérrela.

Inversion de la porte

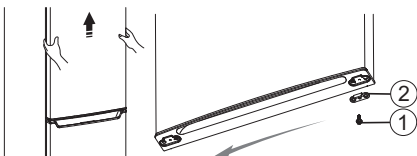
Le côté sur lequel la porte s'ouvre peut être modifié (passer du côté droit – comme cela est le cas par défaut – au côté gauche), si les caractéristiques de l'installation le requièrent. Attention ! Lorsque vous inversez la porte, l'appareil ne doit pas être relié à l'électricité. Vérifiez bien que la prise électrique a été débranchée. Remarque : avant d'allonger le réfrigérateur sur le dos pour pouvoir accéder à sa base, vous devez l'allonger sur un matelas en mousse ou sur un matelas en matériau similaire, afin d'éviter d'endommager la surface réfrigérateur. Pour inverser la porte, suivez les étapes suivantes.

1. Placez le réfrigérateur à la verticale. Ouvrez la porte du haut pour retirer tous les racks (et éviter de les endommager) puis fermez la porte.
2. Retirez la charnière supérieure (droite) ①, puis retirez les vis ②, et retirez l'élément ③. Placez l'élément ① que vous venez d'ôter dans son sachet plastique d'origine, mettez les vis ② et l'élément ③ de côté pour les avoir sous la main par la suite.

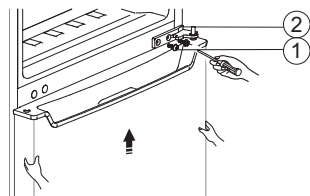


Remarque : maintenez la porte supérieure au moyen de votre main pendant l'étape 2 afin d'éviter qu'elle ne chute.

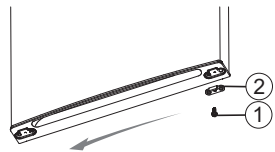
3. Retirez la porte supérieure et placez-la sur une surface souple, la face extérieure vers vous. Desserrez les vis ①, et retirez l'élément ②, puis installez l'élément ② sur le côté gauche au moyen des vis ①.



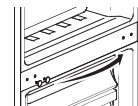
4. Desserrez les vis ① utilisées pour fixer la charnière centrale ② et retirez la charnière centrale ②. Puis, enlever la porte inférieure.



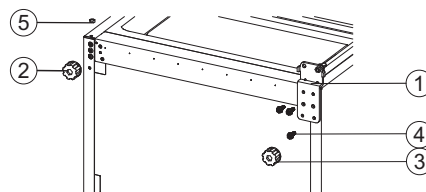
5. Placez la porte inférieure sur une surface souple, la face extérieure vous faisant face. Desserrez les vis ①, puis retirez l'élément ②, puis installez l'élément ② sur la gauche au moyen des vis ①.



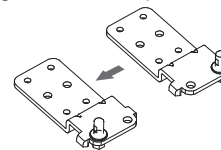
6. Changez de gauche à droite les couvercles des trous de vis sur la plaque de recouvrement centrale (comme indiqué sur la figure ci-dessous).



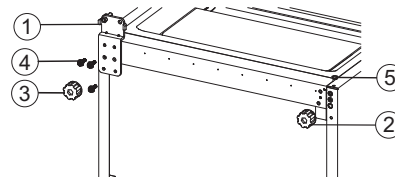
7. Placez le réfrigérateur à plat, retirez l'élément ③ puis desserrez les vis ④. Retirez les éléments ⑤, ② et ①.



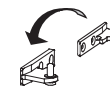
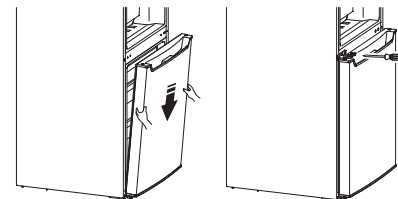
8. Dévissez la charnière inférieure, changez-la de côté, puis vissez.



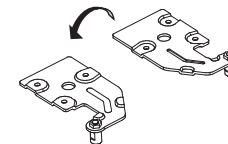
9. Reprenez l'étape 7, changez l'élément ① de place en le mettant à gauche et transférez les éléments ②, et ⑤ sur la droite, puis fixez l'élément ① au moyen de vis ④. Installez pour finir l'élément ③.



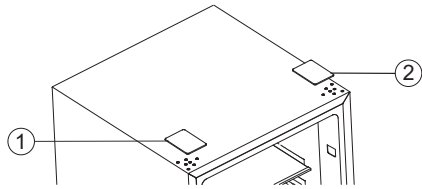
10. Déplacez la porte inférieure et ajustez-la dans la bonne position en alignant bien la fente inférieure à l'axe de la charnière supérieure. Faites pivoter la charnière centrale de 180°C, ajoutez-la dans la bonne position puis installez-la.



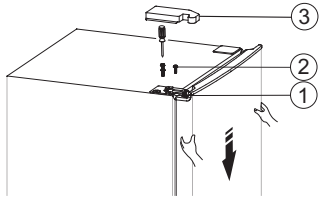
11. Dévissez l'axe de la charnière supérieure, faites pivoter l'axe charnière centrale et fixez-la sur l'axe. Puis mettez-la de côté.



12. Retirez le cache du trou de vis gauche ①, puis installez le cache du trou de vos droit ② (dans le sachet plastique), comme sur le schéma ci-dessous.



13. Déplacez la porte supérieure dans la bonne position, ajustez l'élément ① et la porte supérieure puis fixez l'élément ① au moyen des vis ② (Maintenez la porte supérieure avec votre main pendant l'installation), puis installez l'élément ③ (dans le sachet plastique).



Remarque : lorsque vous installez l'élément ③, poussez-le dans le premier temps de la gauche vers la droite, puis enfoncez-le vers le bas.

14. Ouvrez la porte supérieure, montez les racks de portes et refermez.

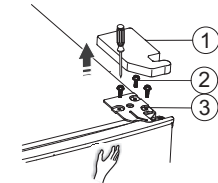
Het omkeren de deur

De zijde waar de deur geopend wordt kan vanaf de rechterzijde (zoals geleverd) naar de linkerzijde worden aangepast, als locatie van de installatie dit vereist. Waarschuwing! Bij het omkeren van de deur, mag het apparaat niet aangesloten zijn op het stroomnet. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact verwijderd is.

Opmerking: Alvoren u begint, leg de koelkast met de achterkant op de grond om toegang te krijgen tot de onderkant, leg het apparaat op zacht schuim of vergelijkbaar materiaal teneinde schade aan de achterkant van de koelkast te vermijden. Voor het omkeren van de deur, worden de volgende stappen in het algemeen aanbevolen.

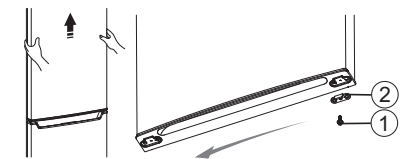
1. Zet de koelkast rechtop. Open de bovenste deur om alle deurvakken uit te nemen (dit om beschadigen aan de deurvakken te voorkomen) en sluit vervolgens de deur.

2. Verwijder de bovenste scharnierkap (rechts) ①, verwijder vervolgens de schroeven ②, en verwijder deel ③. Zet deel ① terug in de plastic zak, plaats de schroeven ② en deel ③ aan de kant voor gebruik.

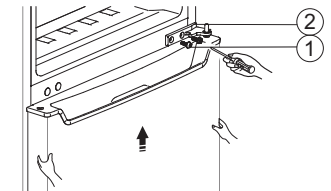


Opmerking: Houd de bovenste deur gedurende stap 2 met de hand vast teneinde het vallen van de deur te voorkomen.

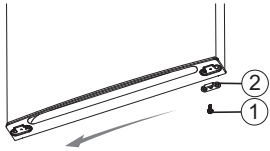
3. Verwijder de bovenste deur en plaats het op een vlak oppervlak met het paneel naar boven gericht. De schroeven losdraaien ①, en verwijder deel ②, installeer vervolgens deel ② aan de linkerkant met schroeven ①.



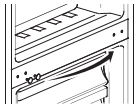
4. Maak de schroeven ① los die worden gebruikt om het middelste scharnier ② vast te zetten en verwijder het middelste scharnier ②. Verwijder vervolgens de onderste deur.



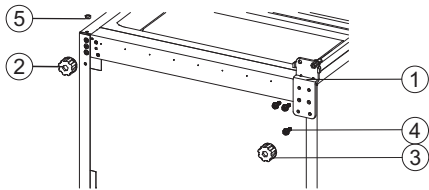
5. Plaats de onderste deur op een vlak oppervlak met het paneel naar boven gericht. De schroeven losdraaien ①, en verwijder deel ②, installeer vervolgens deel ② aan de linkerkant met schroeven ①.



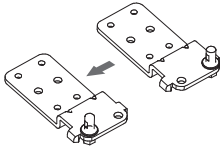
6. Plaats de schroefgaten op de middenplaat van links naar rechts (zoals getoond in afbeelding hieronder).



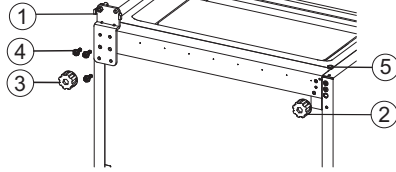
7. De koelkast vlak leggen, verwijder deel ③ en draai vervolgens de schroeven los ④. Verwijder deel ⑤, ② en deel ①.



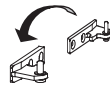
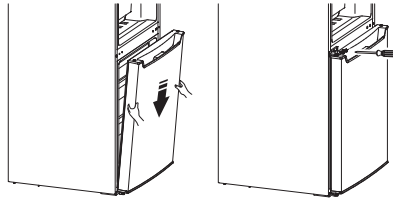
8. Schroef het onderste scharnier los, verander het in het dichtsbijzijnde schroefgat, en het vervolgens vastdraaien.



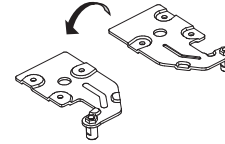
9. Opnieuw monteren vanaf stap 7, verander deel ① naar de linker kant en deel ②, ⑤ naar de rechter kant en bevestig vervolgens deel ① met schroeven ④. Als laatste installeert u deel ③.



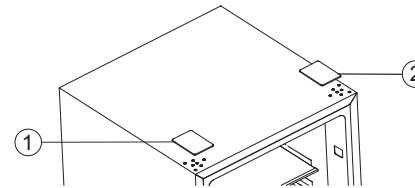
10. Verwijder de onderste deur en de positive afstellen met het onderste schroefgat en de bovenste scharnieras. Draai de middelste scharnier 180, de middelste scharnier naar de juiste positie aanpassen en vervolgens installeren.



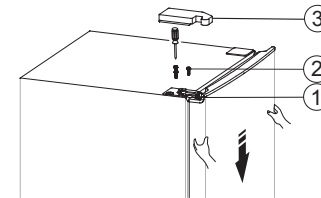
11. Draai de bovenste scharnieras los, draai de bovenscharnierkap en bevestig de as hierop. Plaats het dan aan de kant voor gebruik.



12. Verwijder de linker schroefgat afdekking ①, installeer vervolgens de rechter schroefgat afdekking ② (in de plastic zak), zoals weergegeven in de onderstaande afbeelding.



13. Verplaats de bovenste deur naar juiste positie, pas deel ① en de bovenste deur aan, en bevestig vervolgens deel ① met de schroeven ② (Tijdens de installatie de bovenste deur met de hand vasthouden), en installeer vervolgens een ander deel ③ (in de plastic zak).



Opmerking: Bij het installeren van deel ③, duw het ten eerste volledig van links naar rechts, duw het vervolgens naar beneden.

14. Open de bovenste deur, plaats de deurvakken terug en vervolgens sluiten.



ATTENTION :

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El periodo de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
 Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
 der VR China / Gefabriceerd in VRC.
 Art. 8010890
 Réf. RCL145-50b4

Sourcing & Création
 Avenue de la Motte
 59810 Lesquin - FRANCE